

Visumerteilung für Fahrpersonel im intern. Straßenverkehr (§ 20 Beschäftigungsverordnung)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch. Alle Merkblätter und Antragsformulare der Botschaft sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite der Botschaft (www.pristina.diplo.de). Der Antragsteller muss persönlich erscheinen. Bitte stellen Sie folgende Unterlagen sorgfältig zusammen. Begründen Sie ggf. im Interview, weshalb Unterlagen eventuell nicht beigebracht werden können. Unvollständige Anträge können nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass Fahr- und Begleitperson nach § 20 Absatz 1 Nr. 1b Beschäftigungsverordnung die gewerbliche Tätigkeit lediglich 90 Tage pro Jahr im Bundesgebiet ausüben dürfen. Alle notwendigen Informationen zur Terminbuchung entnehmen Sie bitte der Homepage. Die Terminbuchung ist kostenlos. Etwaige Beratungsleistungen im Visumverfahren durch die Botschaft sind kostenlos.

Erforderliche Unterlagen	
Allgemeine Unterlagen (bei Minderjährigen ist zusätzlich die persönliche Vorsprache aller sorgeberechtigten Elternteile mit Ausweis/ID erforderlich)	
<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Original Reisepass + Kopie • Vorlage Vorvisa mit Altpass und Kopie der Vorvisa 	<ul style="list-style-type: none"> - Es sind alle gültigen Reisepässe vorzulegen - Vorvisa sind bei Beantragung durch Vorlage des Altpasses sowie Kopie der Vorvisa nachzuweisen <p><u>Der zu visierende Reisepass muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - noch mindestens drei Monate nach der geplanten letzten Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedsstaaten gültig sein - mindestens zwei leere Seiten aufweisen - innerhalb der vorangegangenen zehn Jahre ausgestellt worden sein
<ul style="list-style-type: none"> • Antragsformular 	<ul style="list-style-type: none"> - vollständig lesbar ausgefüllt und eigenhändig unterschrieben in Deutsch oder Englisch
<ul style="list-style-type: none"> • Passfotos 	<ul style="list-style-type: none"> - zwei biometrische Passfotos nicht älter als sechs Monate (Muster s. Schaukasten Botschaft)
<ul style="list-style-type: none"> • Krankenversicherung + Kopie 	<p><u>Die Reisekrankenversicherung muss:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - im ganzen Schengenraum gültig sein - eine Mindestdeckungssumme von 30.000,00 € aufweisen - mind. den Zeitraum der ersten Reise umfassen - Kostendeckung im Falle eines Rücktransportes im Todes-/ Krankheitsfall sowie Behandlungskosten
<ul style="list-style-type: none"> • Einladung / Kostenübernahme / Gewerbergregistrierung sowie (falls zutreffend) Handelsregisterauszug + Kopie 	<p><u>Einladungsschreiben (auf Englisch oder Deutsch), dass folgende Angaben enthält:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Nachname, Vorname und Geburtsdatum der eingeladenen Person - Genaue Termine des beabsichtigten Aufenthaltes, Adresse des Aufenthaltes in Deutschland <p><u>Sowie Informationen über:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Wie lange arbeiten die beteiligten Unternehmen zusammen? Wie kamen Sie in Kontakt? - Den genauen Zweck der Geschäftsreise - Wer die Kosten des Besuches übernimmt (sollte der Einlader die Kosten nach den §§ 66-68 Aufenthaltsgesetz übernehmen ist zusätzlich eine –<u>durch die Ausländerbehörde ausgestellte</u>- Verpflichtungserklärung bei der die finanzielle Leistungsfähigkeit gegeben ist vorzulegen)
<ul style="list-style-type: none"> • Personenstandsurkunden, nicht älter als sechs Monate, im Original 	<ul style="list-style-type: none"> - Geburtsurkunde - Heiratsurkunde (falls zutreffend) - Familienzertifikat - Sterbeurkunde (falls verwitwet)
<ul style="list-style-type: none"> • Lebensunterhalt 	<ul style="list-style-type: none"> - Original Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank) - und/oder sonstige Nachweise von Einkünften sowie Immobilien- und Grundbesitz
<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitsvertrag (+Kopie) 	<ul style="list-style-type: none"> - Mit Übersetzung in Deutsch oder Englisch, von einem Gerichtsübersetzer bzw. –dolmetscher
<ul style="list-style-type: none"> • Rentenversicherung (Trusti) 	<ul style="list-style-type: none"> - Original, Nachweis der Zahlungen für mind. die letzten 6 Monate an den Rentenfonds Trusti
<ul style="list-style-type: none"> • Gültiger Führerschein mit Fahrerlaubnis für Busse 	<ul style="list-style-type: none"> - Falls der Führerschein nicht während der Bearbeitungszeit in der Botschaft verbleiben kann, ist eine <u>beglaubigte</u> Kopie der Vorder- und Rückseite des Führerscheines vorzulegen
Transportunternehmen, die für Ihre Mitarbeiter die Ausstellung von Visa als Busfahrer oder Begleitpersonal beantragen legen folgende Unterlagen bei der Beantragung im Original mit Kopie vor	
<ul style="list-style-type: none"> • Firmenregistrierung 	<ul style="list-style-type: none"> - Mit Informationsteil (Inhaber, Geschäftsfelder, Rechtsform)
<ul style="list-style-type: none"> • Steuerbescheid 	<ul style="list-style-type: none"> - Nachweis der Steuerzahlungen über mind. die letzten sechs Monate, von der Steuerbehörde
<ul style="list-style-type: none"> • Geschäftskonto 	<ul style="list-style-type: none"> - Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank)
<ul style="list-style-type: none"> • Routengenehmigung 	<ul style="list-style-type: none"> - Detaillierter Nachweis des Fahrplanes mit Haltestellen und –zeiten sowie für jeden Teilabschnitt (durchfahrenen Schengenstaat) im Schengenraum gültige Konzessionsurkunden die auf das transportierende Unternehmen im Kosovo ausgestellt sind
<ul style="list-style-type: none"> • Fahrzeuge 	<ul style="list-style-type: none"> - Liste der eingesetzten Fahrzeuge mit beglaubigten Kopien der Kfz-Scheine sowie der Bescheinigung der technischen Unbedenklichkeit
<ul style="list-style-type: none"> • Mitarbeiter 	<ul style="list-style-type: none"> - Liste aller Mitarbeiter (+Kopien der Lichtbildseite der Reisepässe) mit Benennung der Tätigkeit
<ul style="list-style-type: none"> • Besatzungsverzeichnis 	<ul style="list-style-type: none"> - Erläuterung wie viele Busfahrer pro Bus auf welcher Linie eingesetzt werden sollen
<ul style="list-style-type: none"> • Geschäftsbeziehungen 	<ul style="list-style-type: none"> - Nachweis z. B. durch Handelsregisterauszug, Kooperationsverträge, Abrechnungen
<p>Die Visagebühr in Höhe von 35,- € ist passend in bar zu entrichten. Es können nur Geldscheine bis 50,- € angenommen werden. Auslagen der Botschaft sind ggf. zu erstatten. Andere Kosten entstehen nicht. Wenn zu anderen als diesen Zahlungen aufgefordert werden, wenden Sie sich bitte schriftlich an die Botschaft. Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft hat neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge. Bei Ablehnung –gleich aus welchen Grund- wird die Bearbeitungsgebühr nicht erstattet. Anträge können im Sinne aller Antragsteller nur wie oben beschrieben angenommen werden.</p>	

Adresse	Ausgabe	Telefon	Telefax	E-Mail
Rr. Azem Jashanica Nr. 17Dragodan II 10000 Pristina	je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visastelle: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	visa@pris.auswaertiges-amt.de Internet: www.pristina.diplo.de



Dhënia e vizës për vozitësit/personelin përcjellës të udhëtimit në transportin rrugor ndërkombëtar (neni 20 i rregullores së punësimit)

Ju lutemi lexojeni më kujdes këtë fletëinformacion bashkë me formularin e aplikimit për Vizë. Të gjitha fletëinformacionet dhe formularët e aplikimit të ambasadës janë pa pagesë. Të gjitha informacionet rreth procedurës së aplikimit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. Aplikuesi duhet të paraqitet personalisht. Luteni që më kujdes ta kompletioni dokumentacionin në vijim. Nëse për çfarëdo arsye nuk ka qenë e mundur të kompletohet dokumentacioni i caktuar, arsyetoheni këtë gjatë aplikimit. Aplikacionet jo të plota nuk mund të shqyrtohen.

Të gjitha informacionet e nevojshme rreth kaktimit të terminit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. - www.pristina.diplo.de

Kaktimi i terminit është pa pagesë. Gjithashtu, çdo shërbim këshillues nga ambasada në procedurën e aplikimit për vizë është pa pagesë.

Dokumentacioni i nevojshëm				
Dokumentacioni i përgjithshëm (tek të miturit është e domosdoshme paraqitja personale me letërnjoftimet e prindërve kujdestar)				
<ul style="list-style-type: none"> Pasaporta e vlefshme + kopje Paraqitja e vizave të mëhershme bashkë me pasportën e vjetër dhe kopjet e vizave të mëhershme 	<ul style="list-style-type: none"> Të paraqiten të gjitha pasaportat e vlefshme Vizat e mëhershme duhet të dëshmojnë gjatë aplikimit përmes paraqitjes së pasaportës së vjetër si dhe kopjeve të vizave të mëhershme <p><u>Pasaporta që do të pajiset me vizë duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> të jetë e vlefshme për së paku edhe tre muaj nga dalja (largimi) e fundit e planifikuar prej territorit të shteteve anëtare të ketë së paku dy faqe të zbrazëta të jetë e lëshuar brenda dhjetë vjetëve të kaluara 			
<ul style="list-style-type: none"> Formulari i aplikimit 	<ul style="list-style-type: none"> të jetë tërësisht i plotësuar, i lexueshëm në gjuhën gjermane ose angleze dhe i nënshkruar mevetësisht me dorë 			
<ul style="list-style-type: none"> Fotografi pasaporte 	<ul style="list-style-type: none"> dy fotografi pasaporte biometrike, jo më të vjetra se gjashtë muaj (shembullin/shabllonin mund ta shihni në vitrinën para ndërtesës së ambasadës) 			
<ul style="list-style-type: none"> Sigurimi shëndetsor + kopje 	<p><u>Sigurimi shëndetsor në udhëtim duhet:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> të jetë i vlefshëm për gjithë zonën Schengen të dëshmohet shuma minimale e mbulesës prej 30.000,00 € të përfshijë së paku periudhën kohore të udhëtimit të parë mbulimi i transportit të kthimit në rast të vdekjes/sëmundjes, si dhe kompensimi i shpenzimeve të trajtimit 			
<p>Ftesa / Marrja përsipër e shpenzimeve/ Çertifikata e regjistrimit të biznesit si dhe (sipas nevojës) ekstrakti i regjistrimit të biznesit + kopje</p>	<p><u>Letra e ftesës (në anglisht apo gjermanisht), që përmban të dhënat në vijim:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Mbiemri, Emri dhe datëlindja e personit të ftuar Terminet e saktë të qëndrimit të synuar, adresa e qëndrimit në Gjermani <p><u>Si dhe informacione rreth:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Sa gjatë bashkëpunojnë kompanitë pjesëmarrëse së bashku? Si keni vënë kontakt? Qëllimin e saktë të udhëtimit afarist Kush merr përsipër shpenzimet (në rast se shpenzimet i merr ftuesi sipas neneve 66-68 të Ligjit për Lejeqëndrim, është e nevojshme të parashtrohet edhe Garancioni i lëshuar nga Zyra për të Huaj, ku duhet të tregohet kapaciteti financiar i nevojshëm 			
<ul style="list-style-type: none"> Çertifikatat e gjendjes civile, në origjinal, jo më të vjetra se 6 muaj 	<ul style="list-style-type: none"> Çertifikata e lindjes Çertifikata e martesës (tek të martuarit) Çertifikata familjare Çertifikata e vdekjes (nëse i/e ve) 			
<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi mbi të ardhurat 	<ul style="list-style-type: none"> Pasqyrat origjinale të llogarisë bankare për gjashtë muajt e fundit (me vulë origjinale dhe të nënshkruar nga banka) dhe/apo dëshmi tjera të ardhurash, të pasurisë, dhe pronës 			
<ul style="list-style-type: none"> Kontrata e punës (+ kopje) 	<ul style="list-style-type: none"> Më përktim një gjuhën gjermane apo angleze nga një përktihyes gjyqësor 			
<ul style="list-style-type: none"> Sigurimi pensional (Trusti) 	<ul style="list-style-type: none"> Origjinali më dëshmi për pagesat e kontributit për së paku 6 muajt e fundit në Fondin/Trustin Pensional 			
<ul style="list-style-type: none"> Patenta e vlefshme e shoferit me të drejtën për të ngarë autobusin 	<ul style="list-style-type: none"> Në rast se patenta e shoferit nuk mund të qëndrojë në ambasadë gjatë periudhës së shqyrtimit të kërkesës, duhet të dorëzohet kopja e vërtetuar e pjesës së përparme dhe të pasme e patentës së shoferit 			
Kompanitë transportuese, që kërkojnë dhënie e vizës për bashkëpunëtorët e tyre si vozitës/shofer autobusi ose personelin përcjellës, gjatë aplikimit duhet të parshtrajnë dokumentacionin në vijim				
<ul style="list-style-type: none"> Çertifikatën e Regjistrimit të kompanisë 	<ul style="list-style-type: none"> Me pjesën që përmban të dhënat (Pronarin, fushën e biznesit, forma juridike) 			
<ul style="list-style-type: none"> Vërtetimin tatimor 	<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi të pagesave tatimore për më së paku gjashtë muajt e fundit, nga Administrata Tatimore 			
<ul style="list-style-type: none"> Llogaria bankare e biznesit 	<ul style="list-style-type: none"> Pasqyrat bankare për së paku gjashtë muajt e fundit, me vulë dhe nënshkrim origjinal nga banka 			
<ul style="list-style-type: none"> Leja për linjën e vozitjes 	<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi e detajuar e orarit të udhëtimit dhe ndalesave, si dhe Çertifikatat e vlefshme të lejes së kalimit për secilën pjesë në zonën Schengen (të kalimit nëpër shtetet e Schengen-it) që u janë lëshuar kompanive transportuese në Kosovë 			
<ul style="list-style-type: none"> Mjetet e transportit 	<ul style="list-style-type: none"> Lista e mjeteve të transportit që do të shfrytëzohen, me kopje të vërtetuara të librezës së regjistrimit si dhe dëshmitë e kontrollit teknik 			
<ul style="list-style-type: none"> Bashkëpunëtorët 	<ul style="list-style-type: none"> Lista e gjithë bashkëpunëtorëve (+ kopje e faqes ku është fotografia në pasaporta) duke treguar edhe llojin e punës/përgjegjësisë së tyre 			
<ul style="list-style-type: none"> Lista e ekipit 	<ul style="list-style-type: none"> Sqarim se sa vozitës janë të caktuar për secilin autobus dhe në cilën linjë 			
<ul style="list-style-type: none"> Marrëdhëniet afariste 	<ul style="list-style-type: none"> Dëshmi p.sh. përmes ekstraktit nga regjistri i biznesit, kontratat e bashkëpunimit, fatura 			
<p>Tarifa për aplikim të vizës në shumën 35,- € duhet të paguhet me para të gatshme, luteni që ti keni të saktë. Pranohen vetëm kartmonedha deri në 50,- €. Shpenzimet e ambasadës, në rast se shkaktohen, duhet të rimbursohen. Në rast se ju kërkohen pagesa tjera përveç këtyre, luteni t'i drejtoheni ambasadës me shkrim. Mitdhënia, përkatësisht, tentimi i korruptimit të punonjësve të ambasadës, përveç ndjekjes penale ka për pasojë edhe refuzimin e kërkesës për vizë. Me rastin e refuzimit të kërkesës për vizë – për cilëndo arsye – tarifa e paguar e aplikimit nuk kthehet. Në interes të gjithë aplikantëve kërkesat pranohen vetëm si janë përshkruar më lart.</p>				
Adresa	Rikthimi i pasaportave:	Telefoni:	Faksi	E-maili:
Rr. Azem Jashanica Nr. 17 Dragodan II 10000 Prishtinë	sipas udhëzimeve gjatë aplikimit	Sektori i vizave: Ambasada: +381-38-2545-77 +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	visa@pris.auswaertiges-amt.de Faqja e internetit: www.pristina.diplo.de

Adresse	Ausgabe	Telefon	Telefax	E-Mail
Rr. Azem Jashanica Nr. 17 Dragodan II 10000 Pristina	je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visastelle: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	visa@pris.auswaertiges-amt.de Internet: www.pristina.diplo.de